

**CULTURA (COSMOVISIÓN) Y SALUD ENTRE LOS
HUITOTO**

Hugo E. Delgado Sumar
Serie: Apuntes de Medicina Tradicional N° 57
Ayacucho, marzo 1986.

HUGO E. DELGADO SÚMAR

Ministerio de Salud
Instituto Nacional de Medicina Tradicional
Dirección General de Investigación y Tecnología
Lima.



©Hugo E. Delgado Súmar
Lima, noviembre de 1999

01. COSMOVISION

- [1] El mundo fue creado por Mooma (padre), un dios que “no provino de padre ni de madre”, a quien los huitotos conocen por sus atributos o por sus manifestaciones: Yonera Buineima (“trajo del inframundo el agua pura para que las plantas florecieran”); Naainuema (“el que representa o posee lo no existente, lo inexplicable, lo imaginario”).
- [2] Luego de creado el mundo, Mooma creó a los jefes de las tribus, sus compañeros; muchos de los cuales actualmente viven en el inframundo, junto a Mooma.

Habitantes del cielo

Boyaima, Kuioboyaima: “el que enciende el fuego” (La Luna).

Jitoma (El Sol).

Juziñamui: “tiene el poder de la destrucción”.

Habitantes del inframundo

Efiziñi.

Jitiruni (El Negro).

Kaimerani.

Koregini (Koregi Buineima: Koregi Muinama): Padre Creador de los coreguajes.

Kuiueni: Padre Creador de los Jeduei.

Mayarini (Mayari Buineima).

Meni: Padre Creador de los Riai (Blancos).

Muinajagai: jefe de los Tee Muinani.

Nofieni: Padre Creador de los Nofidai.

Riajeni o Riama: Padre Creador de los Riai (Carijonas).

Yarokani.

Zeierani.

- [3] Muerto Mooma, sus compañeros (los jefes de las tribus) conspiran contra Kuio, quién asciende al Cielo convertido en Jusiñamui = “el luchador insaciable” (Fusiñamuy, Jutsiñamuy, Juziñamui).
- [4] Tiempo después, luego de la “gran inundación de agua caliente”, Buynaima (Buineima: hombre de agua) y su mujer, únicos sobrevivientes de la catástrofe, restablecieron el orden cósmico y cultural.
- [5] El Mundo creado por Mooma y restaurado por Buynaima está conformado por tres espacios (o mundos) básicos: Uno superior (cielo), uno intermedio (tierra) y uno inferior (inframundo)

HUGO E. DELGADO SÚMAR

[6] En el marco de lo cotidiano, los huitotos, explican dicha división de la siguiente manera:

1. El mundo donde viven las almas.
2. La tierra donde vivimos nosotros, las plantas y animales terrestres.
 - El agua, donde viven las plantas y animales acuáticos.
3. El Inframundo: el mundo de los antepasados.

[7] El mundo de las almas está habitado por:

- nimairama (maestro de todos los conocimientos),
- las almas de los jefes dueños de maloca y
- las almas de las personas comunes que han sido buenas.

[8] En la tierra viven los hombres, las plantas, los animales y los seres que tienen poderes para manejar a los animales:

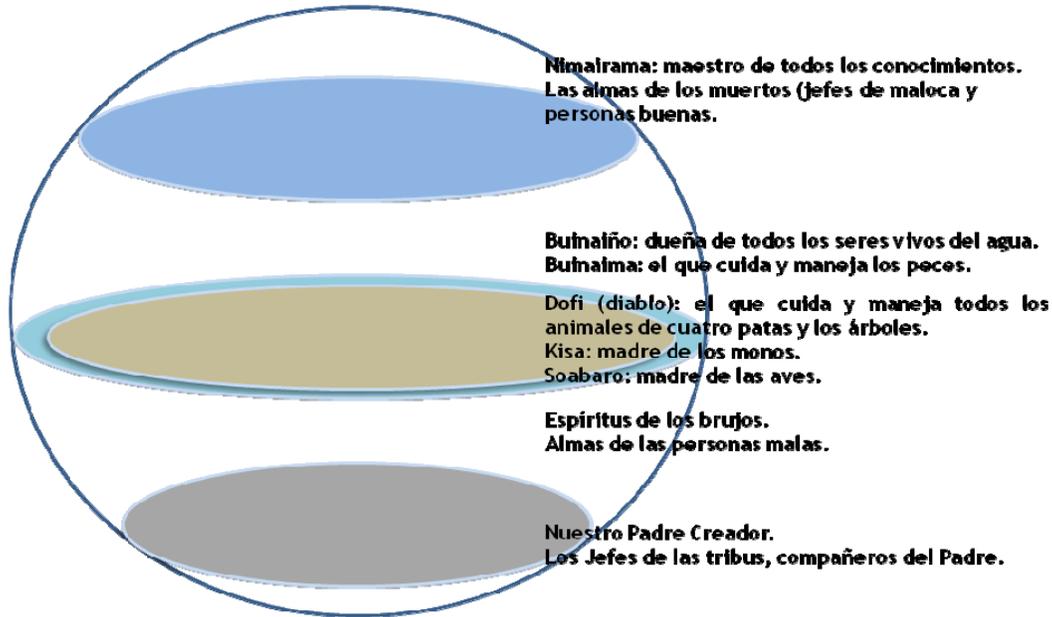
- Dofi (diablo), que cuida y maneja a todos los animales de cuatro patas y a los árboles,
- Kisa, madre de los monos y
- Soabaro, madre de las aves.

Habitan también la tierra los espíritus de los brujos, en medio de los animales, "porque sus poderes provienen de ellos".

[9] En el mundo del agua vive Buinaiño, dueña de todo lo que está en el agua y su compañero Buinaima, que cuida y maneja los peces.

Solo el curandero puede relacionarse con estos seres, mediante la "mareación" que produce el consume (lamido) del ukue. Requiere además, transformarse en boa.

El ukue se obtiene mediante la decocción del jugo de la parte interna de la corteza de la cumala de altura mezclada con maní especial, almidón de la corteza del palo de luna y puntas de las hojas del irapae, hasta obtener una mezcla consistente. Finalmente se mezcla con ampiri (esencia de tabaco) y se acompaña con coca.



02. MITOLOGIA

[1] Según la mitología huitoto, el mundo está conformado por cinco esferas (espacios o mundos) interrelacionados entre ellos: dos cielos (biko), una tierra (nanie) y dos inframundos (ana, anaieí, anajebeko).

[2] El primer cielo, aquél que se encuentra sobre la tierra, en algunos mitos, está conformado de dos partes: un cielo (biko) azul (mogoguiko) y un cielo (biko) blanco (koreko).

En otros mitos, el primer cielo está conformado de tres partes claramente definidas: el cielo (biko) luminoso (reredeiko) de color amarillo, el cielo (biko) o el mundo de Juziñamui el dios del cielo (juziñamui ibirei) y el cielo (biko) rojo (jiarereiko).

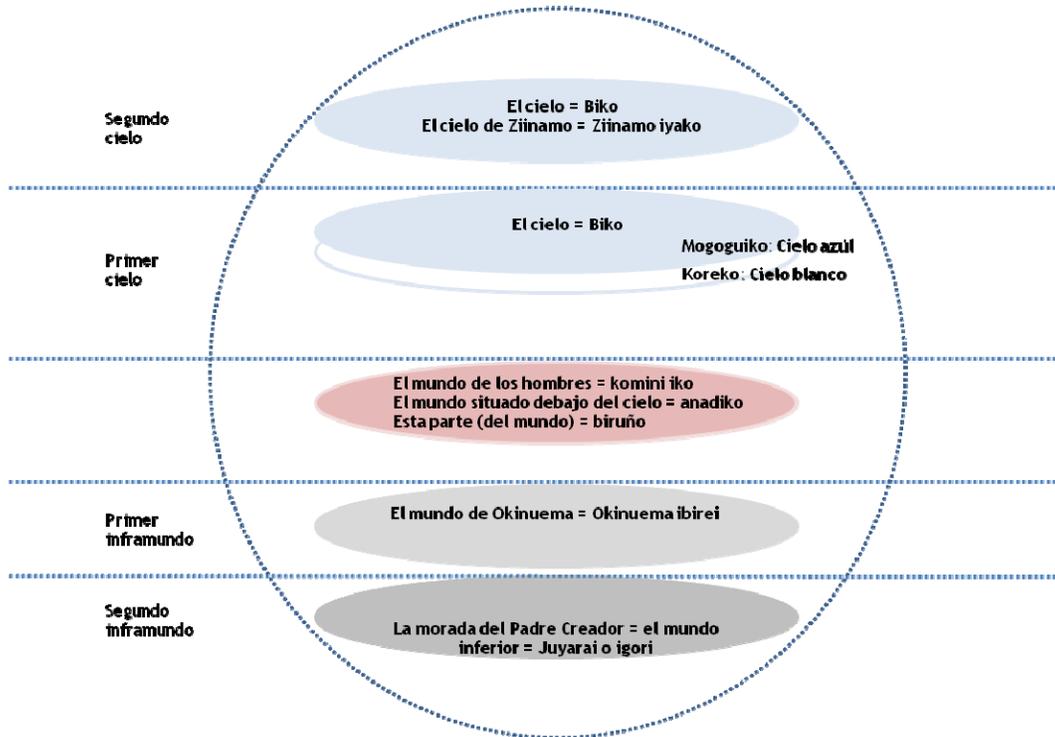
[3] El segundo cielo o (Ziinamo iyako) está habitado por un ser con forma de araña (Ziinamo) que posee poderes mágicos.

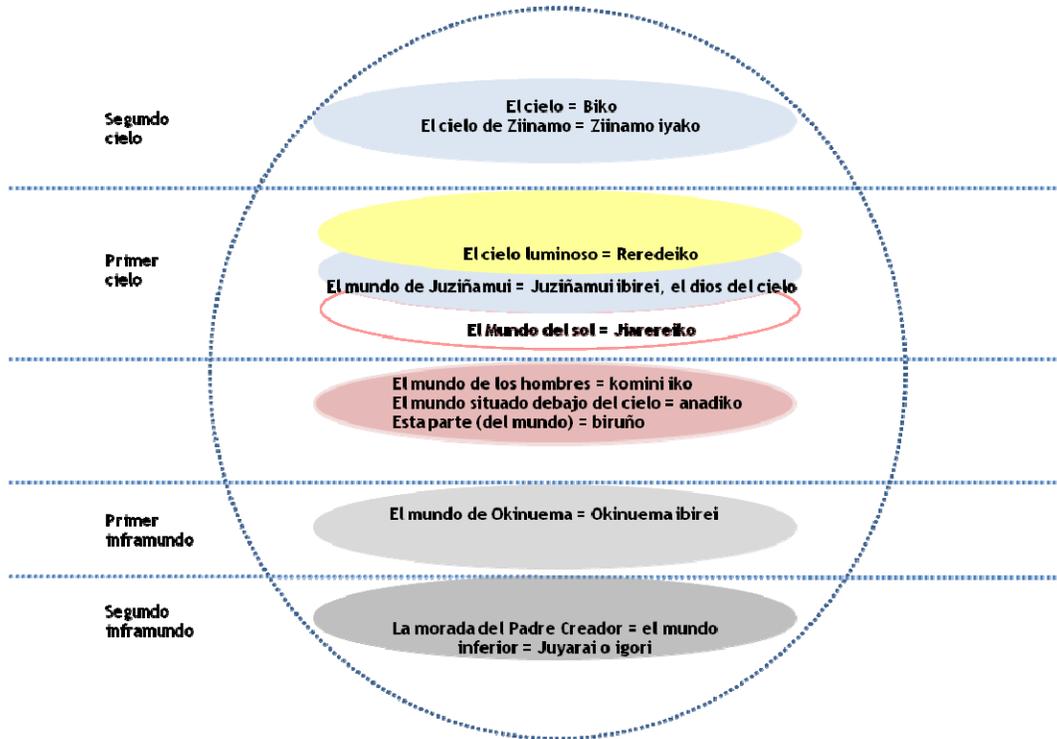
[4] La tierra (nanie), "el mundo de los hombres" (komini iko) o "el mundo situado debajo del cielo" (nadiko) es el habitáculo de todos los seres vivientes creados por Mooma: los hombres, las plantas y los animales.

[5] El primer inframundo, aquél que se encuentra debajo de la tierra, es el mundo de Okinuema (Okinuema ibirei) en el que habitan los antepasados.

HUGO E. DELGADO SÚMAR

- [6] El segundo inframundo, fondo del inframundo (anabá jiyaki) o mundo interior (juyarai o igori) que se halla lleno de fuego, es la morada del padre creador.





HUGO E. DELGADO SÚMAR

Apéndice

Seres fantasmales o sobrenaturales (janaba o janai)

No tienen forma definida. Son nocturnos. Son perjudiciales para las personas.

janakoire: alma de un devorado

janakona: árbol cuyas hojas ejercen un efecto mágico en la caza

Animales de forma humana que pretenden a las muchachas (ía o ía kiriki)

ía yitifiai: demonio de la cigarra

yogi o ianiei yogi: demonio de los zorros

Vocabulario 1

| | |
|--------------------|---|
| aigadigei | espíritu protector de una persona |
| aima (aimaniei) | brujo, bruja, chamán |
| aima jukugimui | brujo que se ocupa de las almas |
| aiñi | brujos |
| aiño | chaman mujer |
| arada | fantasma de la selva |
| beriragei | poder protector de una persona |
| bubu | mal agüero |
| damagida | fantasma de la selva |
| debuye | fantasma de mal agüero |
| duuiko | enfermedad |
| gamado | piedra con poderes mágicos |
| garada | vara sagrada de madera de granadilla |
| icoragma | chamán |
| ireda | trampa mágica |
| iyaima, iyaikomini | cabeza espiritual de un grupo |
| iziziño | espíritu de loa selva |
| janabá (janubaki / | |
| janani / janai) | fantasma, espíritu del entorno natural |
| janako | poder mágico |
| jarue | poder mágico |
| jigokui | poder mágico |
| jira | poder mágico |
| joreño, jorejiai | espíritu |
| jozoniki | poder mágico para transformarse en un insecto |
| jujezai | objetos mágicos |
| jukumima | alma |
| kemaniki | poder mágico para transformarse en iguana |
| komeki | alma, corazón, pensamiento |
| komie | ser humano, indígena |
| manoriraima | curandero |
| mikorima | hombre muerto, difunto |
| mokoniki | poder mágico para transformarse en tábano |
| nofidaiki | aliento mágico para convertir algo en piedra |
| ñooido | preparación alucinógena a base de ceniza de ukuna, ambil de monte |
| ñooko | ambil |
| raa | cosa, objeto mágico |
| ranode | embruja |
| tayurenaze | poder mágico |
| titiniki | poder mágico para transformarse en hongo |
| uyirana | ambil |
| yera | ambil (pasta de tabaco) |
| yogi | demonio, espíritu |
| ziiño | sabedor, poseedor de poderes sobrenaturales |

HUGO E. DELGADO SÚMAR

Vocabulario 2

| | |
|-------------------|---------------------------------------|
| aifi, jafaici | aire |
| aifi, jairifo | viento |
| amena | árbol |
| ameo (ameueí) | 1) arco iris, 2) rayo sinón. yeifaiko |
| ameo | rayo, relámpago |
| feai o feaji | lago, laguna |
| fivui | luna |
| gurua, mona gurua | trueno |
| idiyei | terreno pantanoso |
| irui | día |
| iye | río pequeño, quebrada |
| jainoi | agua |
| jinui, jinuie | agua |
| jitoma | sol |
| jiyeroji, jiyerue | gota de rocío |
| jodire | agua turbia |
| jonakii | inundación |
| mogoguiko | cielo azul |
| naío, naíona | noche |
| nanie | tierra, suelo |
| nofiki | piedra |
| noki | lluvia |
| rozi, rozie | época fría, helada |
| uaikii | invierno, tiempo de lluvias |
| ucudu, ucudo | estrella |